

# Presque mort

Lisa Turner and Blaine Ray





Written by Lisa Turner and Blaine Ray  
Contributions by Michael Coxon and Kathy Jackson  
Illustrations by Laia Amela Albarran

Published by:  
TPRS Books  
9830 S. 51st Street-B114  
Phoenix, AZ 85044

Phone: (888) 373-1920  
Fax: (888) 729-8777  
[www.tprsbooks.com](http://www.tprsbooks.com)  
[info@tpsrbooks.com](mailto:info@tpsrbooks.com)

Copyright © February 2018 by TPRS Books. All rights reserved. No part of this book may be reproduced or transmitted in any form or by any means, electronic or mechanical, including photocopying, recording or by any information storage or retrieval system, without permission in writing from TPRS Books.

Printed in the U.S.A. on acid-free paper with soy-based ink.

ISBN-10: 0-929724-43-7  
ISBN-13: 978-0-929724-43-0

# Table des matières

|   |     |
|---|-----|
| <b>Chapitre 1</b> Kyla Henry .....          | 1   |
| <b>Chapitre 2</b> La Bretagne .....         | 6   |
| <b>Chapitre 3</b> L'aventure commence ..... | 11  |
| <b>Chapitre 4</b> Kyla sauve un vie .....   | 17  |
| <b>Chapitre 5</b> Un nouvel ami .....       | 25  |
| <b>Chapitre 6</b> Le 14 juillet .....       | 33  |
| <b>Chapitre 7</b> La fin du séjour .....    | 46  |
| <b>Glossaire</b> .....                      | G-1 |



# Chapitre 1

## *Kyla Henry*

Kyla Henry est une fille ordinaire. Kyla a de longs cheveux raides. Elle est intelligente, mais elle n'est pas plus intelligente qu'Einstein. Elle est jolie, mais elle n'est pas plus jolie que Taylor Swift. Elle est jeune. Elle a seize ans. Elle habite à Bill Camdena dans le Massachusetts. Elle va dans une école typique. Son lycée est Colombia High School. C'est un lycée comme beaucoup de lycées aux Etats-Unis.

Kyla a une famille typique. Son père s'appelle Craig. Il travaille à Lowell. Il travaille dans un hôpital. Il est infirmier. Sa mère s'appelle Alicia. Elle travaille dans le même hôpital que Craig, comme secrétaire. L'hôpital s'appelle Lowell General Hospital. Kyla a un frère et une sœur. Son frère s'appelle Camden et sa sœur s'appelle Reanna. Camden a quatorze ans. Il va aussi à Colombia High School. Reanna a onze ans. Elle va à Marshall Middle School. Kyla a une famille très gentille. Ils sont très proches.

Kyla a une maison normale. C'est une maison de

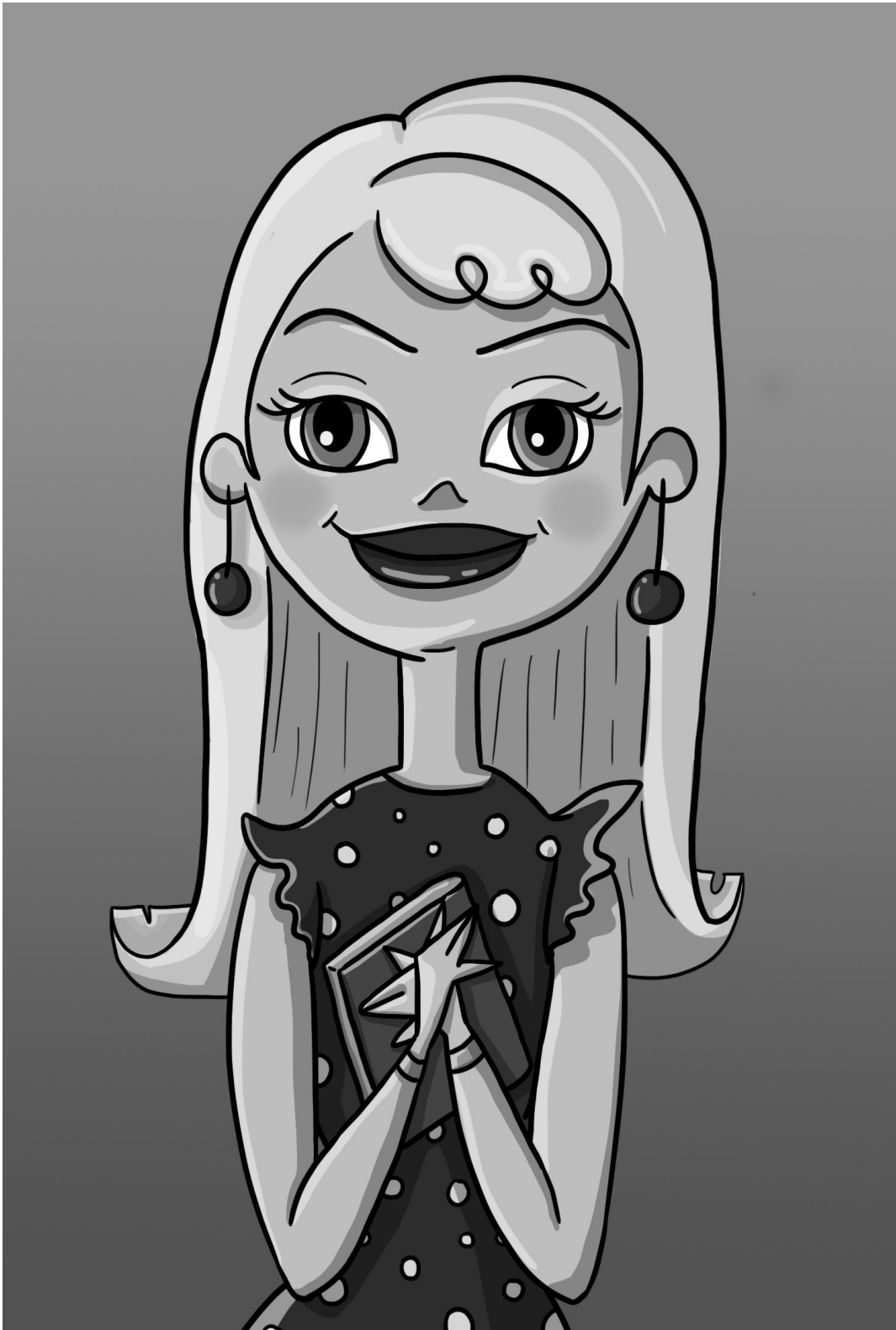
deux étages. Elle est blanche. C'est une maison typique du Massachusetts. La maison a trois chambres, une cuisine et une salle de séjour. La famille de Kyla n'est ni pauvre ni riche. Ils n'ont qu'une voiture. Leur voiture est une Toyota à quatre portières. Elle ne peut donc pas conduire au lycée parce que ses parents en ont besoin pour conduire à leur travail.

Kyla a deux amies qui habitent dans la même rue. Elles vont dans le même lycée. Les deux amies ont des familles normales. L'une des amies s'appelle Lisa. On l'appelle Lise parce qu'elle étudie le français.

La maison de Kyla est à une heure de la plage. Kyla passe tous les week-ends à la plage avec ses amies. Elles passent beaucoup de temps à la plage. Elles écoutent de la musique et elles regardent les beaux garçons. Elles aiment aussi jouer au volley et courir sur la plage dans le sable.

Kyla aime lire. Elle lit beaucoup. Elle lit des romans d'amour comme ceux de John Green. Elle aime aussi lire les livres de Nicolas Sparks. Elle aime regarder des films, surtout les films de Jennifer Lawrence et de Emma Watson. De temps en temps, elle étudie, mais elle n'étudie pas beaucoup. Elle préfère lire.

Kyla a beaucoup de classes intéressantes. Elle étudie l'anglais, les arts plastiques, les sciences, les maths, la musique et le français. Le français est son cours



préféré. Kyla trouve que c'est intéressant d'apprendre de nouveaux mots. Sa prof est Madame Stevens. Elle enseigne le français depuis vingt et un ans. C'est une très bonne prof. Kyla aime le français parce que beaucoup de gens parlent français dans le nord des Etats-Unis et le Canada n'est pas très loin. La famille de Kyla ne parle pas français et Kyla est la seule de sa famille qui parle français. Kyla veut parler français. Elle adore parler français, donc elle fait très attention en classe. Elle  coute Madame Stevens. Elle étudie beaucoup en dehors de la classe. Elle veut apprendre à très bien parler. C'est pour cela que la classe de français l'intéresse beaucoup.

Un jour, dans sa classe de français, Madame Stevens parle à ses élèves d'une occasion formidable. Elle leur dit « Il y a une occasion pour un ou une élève d'aller en France pendant trois mois. Il faut faire une demande. Chaque année un élève du lycée de Colombia High School est sélectionné. »

Après la classe, Kyla parle à son prof et lui demande les papiers nécessaires.

Elle les remplit et écrit beaucoup de détails sur sa vie et sur sa passion pour la langue française. Elle envoie les papiers à un homme qui habite à New York.

Deux mois plus tard, Kyla reçoit une lettre. Elle est sélectionnée pour aller en France pendant trois mois.



La vie de Kyla va changer complètement. Elle va habiter en France avec une famille française. Elle va passer l'été (les mois de juin, juillet et août) dans une ville qui s'appelle Saint-Malo. Comme elle fait une recherche sur google sur la Bretagne.



## Chapitre 2

### *La Bretagne*

Saint-Malo se trouve en Bretagne. La Bretagne est une région de France qui se trouve dans l'ouest de la France. C'est une presqu'île qui s'avance dans l'Océan Atlantique au sud de la Normandie. Quelquefois, le vent souffle très fort et il y a des tempêtes. Le climat est tempéré. Il ne fait pas très chaud en été. Il ne fait pas très froid en hiver. Parce que le climat est doux, on cultive beaucoup de légumes comme les haricots verts, les carottes, les tomates, les petits pois, les artichauts et les choux-fleurs.

La Bretagne est une région très pittoresque. Les maisons sont souvent grises. Elles sont construites de granite gris. Il y a aussi de jolies petites maisons blanches. Toutes les maisons ont des jardins avec beaucoup de belles fleurs de toutes les couleurs. Parce que la Bretagne est une très belle région, il y a beaucoup de touristes, donc beaucoup d'hôtels et de résidences secondaires.

Il y a des plages magnifiques. L'eau est si belle qu'une partie de la Bretagne s'appelle la Côte d'Émeraude parce qu'elle est de la couleur des émeraudes. Quelques

plages sont couvertes de sable fin, mais beaucoup de plages ressemblent aux plages du nord des Etats-Unis. Beaucoup de personnes qui habitent près de la mer sont des pêcheurs. La Bretagne a le marché de poissons le plus important de la France.

La Bretagne a été colonisée par les Celtes. On peut encore voir des menhirs et des dolmens, symboles de la Bretagne. Un menhir est un grand bloc de pierre vertical. Carnac, une petite ville de Bretagne, est célèbre pour ses alignements mégalithiques de cinq mille menhirs semblables aux alignements de Stonehenge où les Celtes s'étaient installés aussi. Les dolmens ressemblent à de grandes tables de pierre.

Il y a des forêts magnifiques en Bretagne, comme la célèbre forêt de Brocéliande où habitait Merlin l'Enchanteur. Les druides habitaient dans ces forêts. Beaucoup de légendes sont d'origine bretonne. Arthur qui devient roi de Bretagne quand il arrache l'épée Excalibur de la pierre. Il se marie avec Guenièvre et crée la Table Ronde où il réunit les meilleurs chevaliers, les Chevaliers de la Table Ronde. La légende de Tristan et Yseult est d'origine bretonne aussi.

Les Bretons, les habitants de la Bretagne, ont un dialecte qui est d'origine celte. Les jours de fête, les Bretonnes portent sur la tête des coiffes très hautes en dentelle. Elles portent aussi des robes noires avec des